

۲۷ صفر سنه ۱۳۳۶

صالی

۱۳ کانون اول سنه ۱۳۳۳

صاحب امتیاز و مدیر مسئول حسن کاظم

ملک عثمانیه امت اسلامیة ایچون مفید اولان آثاره
صحیفه لر منر آچیقدر درج ایدلیان اوراق اطاده ایدلر.

اداره خانه — استانبول باب عالی جوارنده
ابوالسعود جاده سی نوسرو ۷۵ اصحاب سر اجماعه
هر ساعت آچیقدر

حزین صوفیه

شمع دلك اون بش كونده بر نشر اولنور

سر محرری : مصطفی فوزی

تاریخ تاسیسی ۱۳۲۷ سنه هجری

سنه لك اعتباريله ممالك شاهانه ایچون بشین
ولہرق ۴۰ التی آیلنی ۲۵ غروش و ممالك
اجنیه ایچون ۱۵ فرانقدر .

نسخه سی ۱ غروشدر

تصوفی ، دینی ، اخلاقی ، ادبی ، سیاسی جریده اسلامیة در

نوسرو ۱۳۲

فلسفه

ویر واکر کذب و فساد عداوتند ایسه او ، ساده بزم قصور اهلیتمزدن
و نقصان قابلیتزدند ، لطفاً حسن تجاوز و غفران ابله بزی متتدارایت.

« رباعیه »

فعلی ژنت موجب شکر و ثنات کاری که زماست مایه جرم خطاست
جز خیر و کمال نیست آنجا که تویی فی الجمله شری که هست از جانب ماست
سندن صدور ابدن هر بر فعل موجب شکر و ثنا و بزدن ظهور ایلین
هر کار دخی مایه جرم و خطا در . اوت مقام الوهیتکه نظر آخر و کالبدن
بشقه برشی یوقدر . شو حالد و وجوده کن شر ، هب بزم طر فزدندر .
الهی خاطر حزی سنک ماسواک اولان شیئه نقیدن آزاده و مطلق
و اوقامیزی کندی تبریک شهودی استغراقیله مستغرق ایت . او مقامه کی
هر کس بر مقصوده ایز سوز و بر مطلوب بهبودک طریقی طی ایدر .
بزم قبله مقصود من و غایه بهبود مزده سن اول .

« رباعیه »

از زندگیم بندگی تست هوس بر زنده دلان بی تو اهرامست نفس
خواهد زد تو مقصود دل خود همه کس جای از تو همین تراخواهد و بیس
حیا عدن بالاصاله مقصودم سکا عبودیت ایتمکدر . چونکه سنسز نفس
آتی زنده دل ، محب کامل اولان ذوات اوزرینه حرام اولمشدر .
شو حالد بالطبع هر کس سندن کندی کوکلنک مقصودی طلب اید بور . جای ،
قولا دده سندن آنجی بنه سنی ایستبور .

یارب عاقبت امریمیزی غایه غرامتدن حفظ ایت ، خانه عمریمیزی
شائبه حسرت و ندامتدن خلاص ایدوب درگاه اجابت پناه الوهیتکه
کوتور . مادام که بر نفسم هنوز باقیدر . بزم مجرد کندی فضل و کرمک
ایله . همنفس اول . نفسمز مقطع اولدینی زمان دخی . بنه کندی
لطف و عنایتکه . بزم فریاد سلک ابراز ایت .

« رباعیه »

ای صنع توحظه لحظه از خانه کن صد نقش توانیکشته بر لوح کهن
خواهم که شود صحیفه عمر مرا بر یاد تو ختم و شد برین ختم سخن
ای صنع آسمانی ، ایکی لوح اوزرینه (کن) قلمبندن بوزدرلو یکی
نقش ایجاد ابدن ! صحیفه عمرمک مجرد سنک یاد و ذکرک اوزرینه
ختم اولسنی ایستبورم مع هذا سوز دخی یونک اوزرینه ختم اولمشدر .
بو لواصک ترتیبی مراحتی و یو بدایعک تألیفی منازاتی قطع و طی
ایلمکده قلم تیزکامک روشی ، خانه فی آرامک جنبشی ، بورباعیه دن نعمیه
و ایما طریقله منتهم اولان بر تار منجده غایت بقمش ، نهایت بولمشدر .

« رباعیه »

بی دعوا فضل جای ولاف هنر در سلک بیان کشید این عقد کهر
و آن لحظه که شد تمام آورد بذر تاریخ مه و سالوی از شهر صفر
جایی ، بوکوهی قلاده کی مشور ، منقولم کفاتی - هیچده هزارانی ،
فضیلت دعوائی اولماستزین - سلک بیانه چکدی و تمام اولدینی لحظه ده

« لوامع »

« رباعیه »

افسوس که وقتکار ازدست برفت اسباب وصال یار از دست برفت
در مرض یکدولت نا پائنده صدر دولت بایدار ازدست برفت
حیف که زمان کار ، اسباب وصال یار الدن کیتدی تدارک امکانی قالدی
قانی بردولت او غورونده ، باقی یوز دولت فدا ایدیلوب الدن کیتدی
واه واه :

« رباعیه »

از جام اجل زهر چشیدیم درینج و ذکاخ امل رخت کشیدیم درینج
از راحت قانی بریدیم امید در دولت باقی نرسیدیم درینج
واه واه نهایت اجل قدحندن زهر ایچکد امل کوشکندن ده طار طاقی
چککد بر شیئه مظهر اوله مدق یاز بقلر اولسون که قانی راحتدن قطع
امید ایتدک باقی دولته ده یتشه مدک نه بیوک خسران :
شو حالد مجادرکه او غمدیده نک حرمانندن خا کیکلر ، ناله حسرتی
افلا که ایصال ایدلر . افلا کیکلر دخی او ماتم رسیدنک حد ناندن
محنت و غصه سرشکنی خا که صاجارلر .

« رباعیه »

آزرا که ز فرقت تویان فرساید و ز نوک مژه خون جگر پالاید
گر کوه زرداو بنالذ زید و رستک بحال او بکرید شاید
سنک مفارقتک تأثیر یله جانی فرسوده اولان و کیری بکیری اوچندن قانی
سوزمکده بولان زوالی کیمسه نک درد و آلامندن طولانی اگر طاع
ایکله شایندر یاقیشیر و ییچاره ادمجکرتک حال بر ملائه طائر آه السه
بنه لایق اولور .

« رباعیه »

هر غمزه کز طالع واژون کرد وز فرقت آن دلبر موزون کرد
باکوه کرانده دل خود کوید هر چشمه شود چشم و بروغون کرد
مغسوس طالعنک نخوستندن و اوموزدن و مطبوع دلبر عنانک فرقتندن
آغلامقده بولان مقوم بردردمند اگر کوکلنک حزق و کدیری طاعه
سویله مش اولسه شهب سزدرکه طاعده کی هر چشمه ، عادتاً بر چشم
اولوب او زوالینک اوزرینه قان آغلار .

مناجاته دار بر خاتمه

الهی ! کوکلزده دوران ابدن و یا لسانمزدن یکمیش اولان هرشی
اگر صدق و صواب ، حسابنده ایسه او ، مجرد سنک نتیجه انعامک
و ثمره کشف و الهامک در باری اونک شکر بی ادا ایتک اوزره بر فرست

ماء و سالنك تاريخي ده (شهر صفر) تركيبندن اخراج ايدوب طريق
افاده به كنبردي كه سكر يوز جش بشدر .

« قطعه »

خبر حقيق ي حق ايله شرح ايدوب آخر بونقطه ده اولدي كتاب صوك
يارب عنايتكده كمال فقيره ده عشق جاي ايله جاي كي بر شراب صوك

« منظومه تاريخيه »

هليك بالكاس ما تجلب الفرحا طوبى لمن غمر حب الذات اقترا
ارخ كمال الهذال سفر بالنقطه « بادر لوامع واحتفظ لمان شرعا »
۱۳۲۲

« رباعيه »

آلده او قوم غم اولان بولوامي عفو ايت فقط جبل خلق ايله نقصان واقعي
لطف همم خدادن رجام او در مغفور اوله مفرجي همده مطالبي
صوك معبودة العزيز ولايحي مقبسي

كمال الدين

ذات ابراهيمي فيضكدر ايدن كلشن نشين
يارسول الله سنسك محض روح كائنات
ذات اسماعيل ايسه قرمان عشقكدر همين
يارسول الله سنسك معدن حسن و بهاء

حسن يوسف اولسه ده بهجت طراز ماء وطنين
يارسول الله سنسك ايلين سير جمال
حضرت موسايه اولمش لن تراني بر كين
يارسول الله سنسك عرش و كرسي به باصان
حضرت عيسي فقط دردنجي قات كو كده مكين
يارسول الله سنسك داخل بزم خدا

حامل سر عظيمك حضرت روح الامين
يا حبيب الله سنسك زبده كون و مكان
ذات مولادر بحبك سن ده محبوب كزين .

صاري يار : رجب وحي

ادب محترم رشيد فاني بك افندي به

جلوه زار وجه مولادر دل عرفان عشق
ملك (اودانا) ي حقه ، مصطفي سلطان عشق
احديت (كنت گذرا) سربك افشاسيدر
حضرت محبوب خلوتخانه سبهان عشق
حب ذاتي خداده علت فائده در
اورده عشق اسطفايتده در ميهان عشق
آلدي عاشق آيت (انامرضنا) دن مقدم درسي
مهربال مجتبي در مصحف قرآن عشق
عشق اجد عشق حقد ر سينه عشاقده
الشر كشور معناده هب اعلان عشق
درس عشق اوردن آملشدرده عاشق بون
باي اسماء سردياجه رحمان عشق
يارسول الله كتاب حسنك سرنامسي

بوسيله ايشته اولدم بنده بر قربان عشق
نور و جهك آبي ، سور نظور كبريا
نفس ايدر بوي الي شمه ريمان عشق
سمت عشقكدر آسمن هر بر نسيم معنوي
بويه بر سرده لكه اولدم حيران عشق
ايشته او كاشمه لاهوت يانه كدر كه : ين
عبد فاني عشق با كلكه اولور حسان عشق
ايشته او ريمانه كلزار حسنكدر كه . او

ايله منور ولايت ، زبده فرمان عشق
باللي شو رشيدك يازديهي عشق نامه ي
هم بوفوزي بنده آل حجره عشاقه
ذات حقه منيددر غايه ايمان عشق
بجلس عشق قبول ايسون بني اخوان عشق

ادبيات

دادر محترمم حضرت رشيد فاني نك نعمت شريفكه نظيره

— دكل همشيره در —

يارسول الله سنسك رحمة للعالمين
يارسول الله سنسك هم شفيع المذنبين
يارسول الله سنسك ملتجاي انس و جان
خاطر كچون خلق اولندي هب سموات وزمين
يارسول الله سنسك انبيائك سروري
فيض لطفك ايلر آيت مجرمان شادمين
يارسول الله سنسك صاحب [خلق عظيم]
سن طور ركن كيمدن استقفا ايدر قلب غمبن
يارسول الله سنسك عاشق ديدار يار :
سدره وطوبى دكلدر ، جلوه كاهك بر ترين
يارسول الله سنسك مظهر انوار ذات :
حضرت آدم فقط بر ممكنكدر نورين
يارسول الله سنسك واقف علم لدن
حضرت ادريسه درسكدر ورن فيض مين
يارسول الله سنسك باعث فوز و نجات
حضرت نوح اولدي ناجي لطفك اولمشدي قربن
يارسول الله سنسك غنجه كلزار حق